Centralita de termorregulación

art. HC/HS/HD 4695
L/N/NT 4695
AM 5875

Manual de instalación



ÍNDICE

1 INTRODUCCIÓN 5
1.1 Advertencias y consejos 5
1.2 Contenido del paquete 5
2 DESCRIPCIÓN DE LA CENTRALITA 6
2.1 Informaciones generales 6
2.2 Parte frontal 7
2.3 La pantalla principal 8
2.4 Modos de funcionamiento 11
3 INSTALACIÓN 12
3.1 Configuración 13
3.2 Cambiar las pilas 13
4 PRIMERA ACTIVACIÓN 14
5 MENÚ PRINCIPAL 16
5.1 Visualizar zonas 17
5.2 Modos 18
5.2.1 Semanal 19
5.2.2 Manual 19
5.2.3 Festivo 20
5.2.4 Vacaciones 21
5.2.5 Temporizado 22
5.2.6 OFF 22
5.2.7 Antihielo / Protección Térmica 22
5.3 Programación 23
5.3.1 Semanal 24
5.3.2 Festivo 32

ÍNDICE

5.4 Ajustes 35
5.4.1 Verano/Invierno 36
5.4.2 Temperaturas 37
5.4.3 Fecha/Hora 38
5.4.4 Hora legal 39
5.4.5 Control remoto 40
5.4.6 Contraste 41
5.4.7 Salvapantalla 42
5.4.8 Idioma 43
5.4.9 Temperatura Externa 44
5.5 Mantenimiento 45
5.5.1 Configurar zonas 46
5.5.2 Diagnóstico 56
5.5.3 Calibrado de las sondas 59
5.5.4 Test del sistema 60
5.5.5 Reset total 61
DATOS TÉCNICOS 62
Cómo solucionar posibles problemas 63

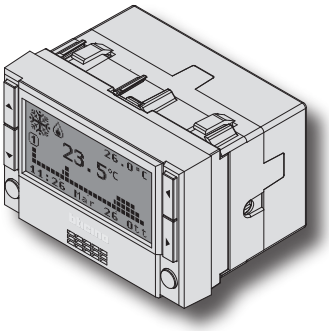
1 INTRODUCCIÓN

1.1 Advertencias y consejos

Antes de proceder a la instalación, es importante leer cuidadosamente el presente manual, ya que la garantía se invalida automáticamente por negligencia, maniobra incorrecta, uso impropio, manipulación del circuito por parte de personal no autorizado.
Además se invalida cuando la falla se debe a fuertes sobretensiones accidentales presentes en la red de alimentación. Por lo tanto si la Centralita es instalada en un lugar sometido a violentas descargas atmosféricas *(tormentas)*, se deberán instalar adecuadas protecciones en la línea de alimentación, efectuando la puesta a tierra de la manera más rigurosa posible y respetando las normas del país.

1.2 Contenido del paquete

- Centralita de termorregulación art. 4695
- Manual de uso Centralita de termorregulación
- CD-ROM que contiene
  Manual de instalación Centralita de termorregulación
  Software TiThermoBasic
  Manual de uso TiThermoBasic





2 DESCRIPCIÓN DE LA CENTRALITA

2.1 Informaciones generales

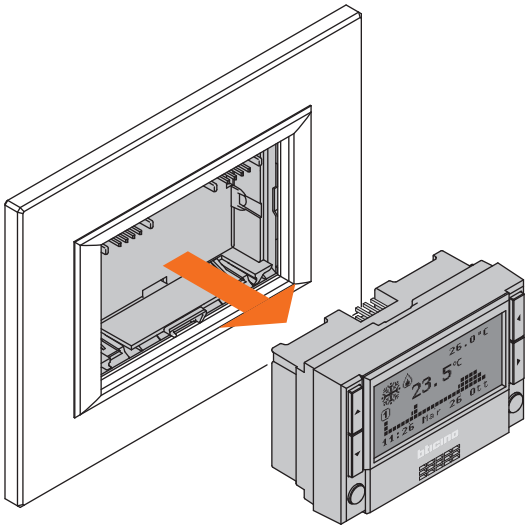
La Centralita de termorregulación art. 4965 es un dispositivo para el control y el ajuste en instalaciones de termorregulación My Home.

Se puede utilizar en instalaciones de calefacción y acondicionamiento y permite controlar instalaciones con un máximo de 4 zonas con una de ellas controlada directamente (ZONA LOCAL). Permite configurar la instalación y modificar los modos de funcionamiento.

Incorpora un software de gestión con menús guía que aparecen en el display retroiluminado. Le permite al usuario ver el estado y las temperaturas de las zonas, elegir el modo de funcionamiento, ver y modificar los perfiles de temperatura diarios, los programas semanales y festivos; permite configurar las zonas y realizar un diagnóstico de toda la instalación.

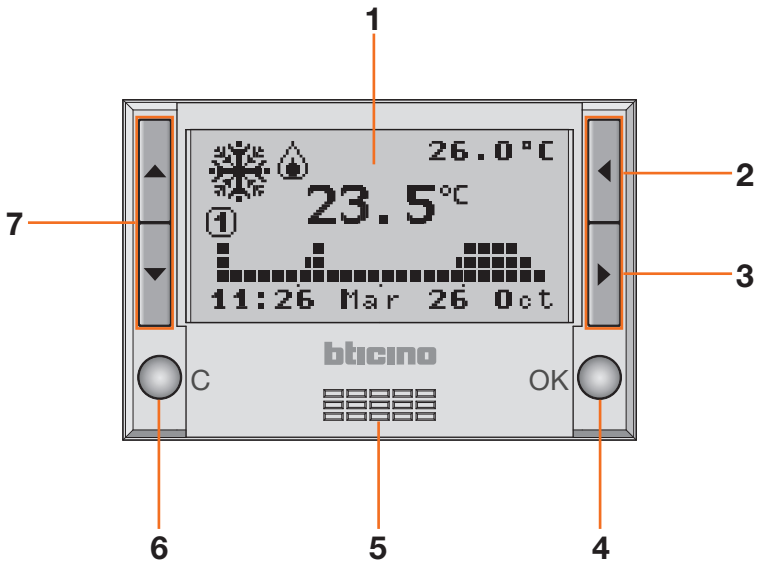
La centralita de termorregulación está compuesta por una base fija conectada con el bus de la instalación y por la parte frontal extraíble que permite al usuario realizar más cómodamente las operaciones de programación y de comunicación con el PC.

Para configurar la centralita, introduzca los configuradores en los alojamientos correspondientes (véase 3.1 Configuración); para la programación y la configuración de la instalación, puede usar el sofwtare específico TiThermoBasic del CD incluido en la dotación.



2 DESCRIPCIÓN DE LA CENTRALITA

2.2 Parte frontal



1 -Display gráfico: muestra los mensajes acerca de las operaciones de programación y del estado de la instalación.

2 -Botón de selección ◄: mientras que aparece la pantalla principal, cuando la zona local controla los actuadores fancoil, le permite alternar las velocidades de funcionamiento; dentro de los menús, cuando están presentes, le permite recorrer en la izquierda las funciones.

3 -Botón de selección ►: mientras que aparece la pantalla principal, le permite alternar las velocidades de funcionamiento; dentro de los menús, cuando están presentes, le permite recorrer en la derecha las funciones.

4 -Botón OK: entra en el menú principal, confirma la selección mostrada o los datos introducidos.

5 -Sensor: mide la temperatura de la sonda local.

6 -Botón C: anula la selección y vuelve a la página anterior; manténgalo presionado para volver a la pantalla principal.

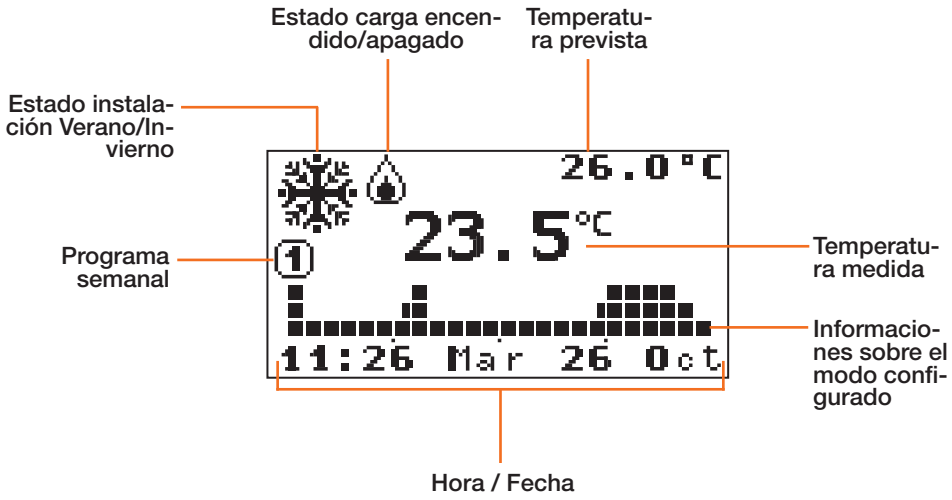
7 -Botones de desplazamiento ▲▼: mientras que aparece la pantalla principal, le permiten modificar la temperatura configurada solamente en la zona local; dentro de los menús le permiten recorrer la lista de las voces presentes.

2 DESCRIPCIÓN DE LA CENTRALITA

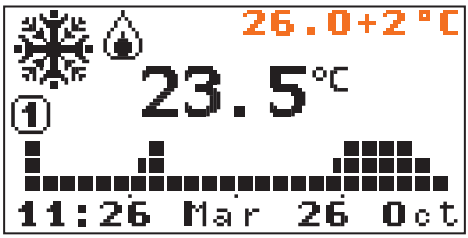
2.3 La pantalla principal

En condiciones de reposo se ve el salvapantalla elegido de entre los configurados en el display. Al presionar uno de los botones, el display se enciende y se ve la pantalla principal.

Informaciones de base
Durante el funcionamiento normal, el display presenta las siguientes informaciones:



Mientras se ve la pantalla principal, dependiendo del modo configurado, puede modificar con los botones ▲▼ de ± 3°C la temperatura en todo el perfil (semanal o festivo) o del setpoint (manual o temporizado).

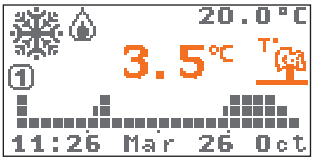


Con el botón ▶ puede alternar el modo seleccionado (ej. Semanal), Antihielo o Protección térmica y OFF; el nuevo modo local parpadea pero no está activado : para seleccionarlo pulse **OK**.

La modificación del offset con los botones ▲▼ y la alternancia de los modos mediante el botón ▶ influyen solamente en la zona local y no en toda la instalación.

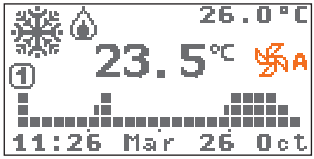
2 DESCRIPCIÓN DE LA CENTRALITA

Iconos de señalización



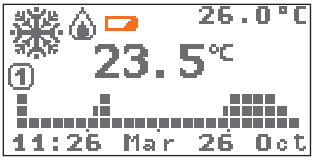
Temperatura externa

Si hay en la instalación una sonda externa conectada, configurada oportunamente, y en el menú se ha activado la función (CONFIGURACIONES > Temperatura externa), en el display cada 2 segundos se alterna la vista de la temperatura externa y la ambiente.
Cuando la temperatura que aparece es la externa, junto al valor expresado en grados centígrados se ve el icono relativo que se alterna con el icono del modo fancoil, si lo hay.



Fan-coil

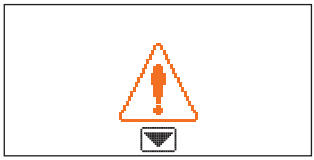
Se ve en el display (salvo en el modo OFF) si las cargas asociadas a la zona local son del tipo fan-coil.
Junto al icono aparece la indicación del modo de gestión de la velocidad del ventilador: “A” automática, “1” mínima, “2” intermedia o “3” máxima.

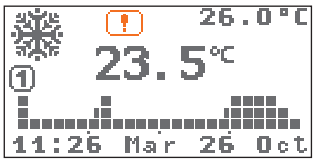


Pila

Icono de señalización de pila gastada.

Se ve en el display cuando la tensión de las pilas se encuentra por debajo de los 2V; si el dispositivo no tiene pilas, el icono no aparece.





Atención

Icono de señalización de funcionamiento incorrecto.

En caso de producirse un error en una de las zonas controladas, se ve el icono triangular de atención, presione cualquier botón para acceder al menú de Diagnóstico.

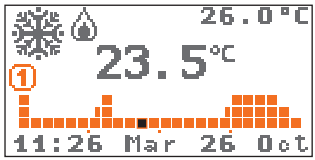
Si el problema persiste, la centralita lo seguirá indicando en la pantalla principal.

Si al mismo tiempo se producen las señalizaciones de pila gastada y error en la zona, se alternará la visualización de los iconos.

2 DESCRIPCIÓN DE LA CENTRALITA

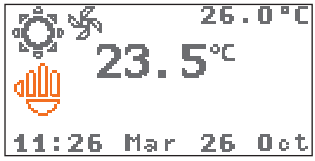
Informaciones sobre el modo

Dependiendo del modo seleccionado, el display se caracteriza por los siguientes símbolos:



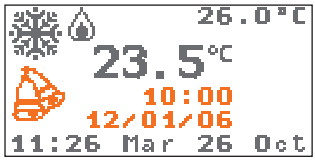
Semanal

Perfil de temperatura diario y número de programa activado. *En el gráfico parpadea la sección correspondiente a la hora corriente (por ejemplo a las 11:26 parpadea el cuadrado correspondiente a la hora comprendida entre las 11.00 y las 12.00).*



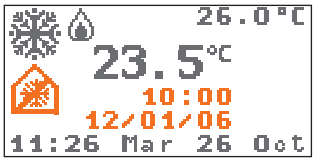
Manual

Icono del modo manual.



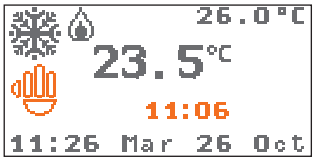
Festivo

Icono del modo fecha y hora de fin del programa Festivo.



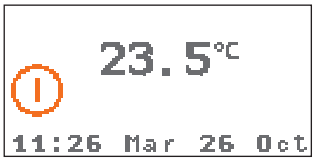
Vacaciones

Icono modo Antihielo o Protección térmica, hora y fecha de fin del programa Vacaciones.



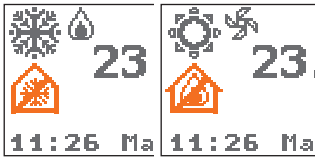
Temporizado

Icono modo Manual, número de horas y minutos al final del programa Temporizado.



OFF

Icono del modo OFF.



Antihielo/Protección térmica

Icono del modo Antihielo (invierno) o Protección térmica (verano).

2 DESCRIPCIÓN DE LA CENTRALITA

2.4 Modos de funcionamiento

Semanal
Para cada una de las dos funciones *(calefacción y refrigeración)* se pueden crear 3 programas semanales; para cada uno de estos es posible definir algunos perfiles de temperatura diarios (0H - 24h) diferentes para cada día de la semana y para cada zona.

Manual
En ese modo es posible configurar una temperatura fija común para todos las zonas de la instalación sin franjas horarias.

Festivo
El modo Festivo permite seleccionar un particular perfil diario por un periodo determinado. El programa es efectuado hasta la fecha y hora establecidas, al final de las cuales se restablecerá el programa semanal seleccionado.

Vacaciones
Este modo permite mantener el sistema en el modo Antihielo o Protección Térmica hasta la fecha y hora establecidas, al final del cual será restablecido el programa semanal seleccionado.

Temporizado
El modo Temporizado permite configurar una temperatura fija común para todas las zonas durante un número de horas y minutos (máximo 24 horas y 59 minutos) indicado por el usuario ; al final del período indicado, el modo vuelve a ser el modo activado anteriormente.

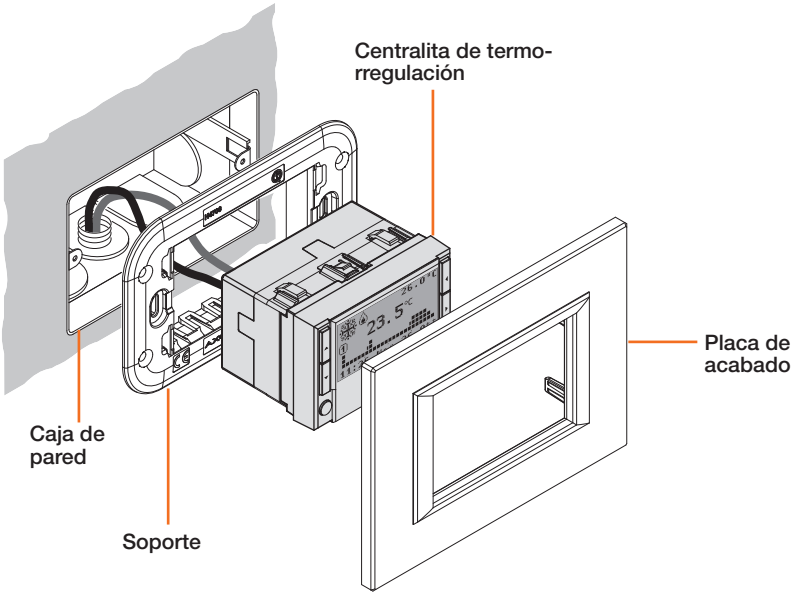
OFF
Cuando se establece este modo de funcionamiento, la Centralita apaga todo el sistema hasta restablecer uno de los demás modos.

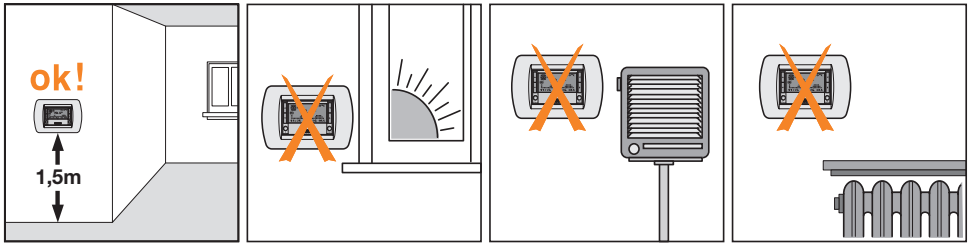
Antihielo / protección térmica
En este modo el sistema establece en todo el sistema o en una zona la temperatura antihielo o la protección térmica en base a la función actual del sistema (verano/invierno).

Configuración predefinida - Modo: ***Semanal*** *- programa* ***EJEMPLO***

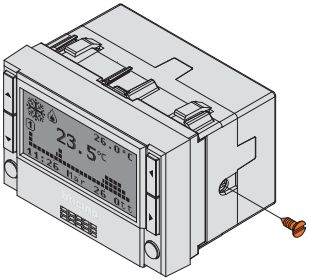
3 INSTALACIÓN

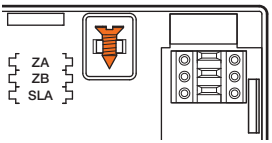
La centralita de termorregulación se instala utilizando las cajas, los soportes y las placas de la serie a la que pertenece : Axolute, Living International, Light o Light Tech (3 módulos DIN).





Se puede impedir la extracción de la centralita (ej. en lugares públicos) con el tornillo de la dotación situado en la parte trasera de la base.





3 INSTALACIÓN

3.1 Configuración

Al tener una sonda de temperatura integrada la centralita ha de configurarse. Los alojamientos de configuración están situados en la parte trasera de la centralita y los dedicados a la sonda integrada son: [ZA], [ZB] y [SLA]. Para las operaciones de configuración, utilice siempre los alojamientos [ZA] y [ZB], introduzca dos configuradores que identifiquen la dirección y, a Sigueción, el número de la zona controlada por la sonda. No debe empezar obligatoriamente por la zona 01 pero es fundamental que las zonas siguientes de la dirección de la centralita posean el valor sucesivo más alto. El procedimiento de configuración contempla acabar las operaciones con el menú “Configurar zonas” de la centralita y la activación de la función “Aprendizaje”.

Para programar el dispositivo y configurar la instalación en lugar del menú de la centralita se puede usar el programa TIThermoBasic incluido en el paquete.

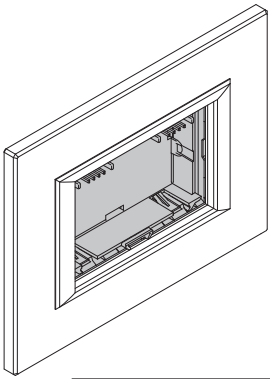
Durante la fase de programación, puede configurar y personalizar todos los parámetros funcionales de la centralita y de la instalación y, posteriormente, con la función para bajarse datos mediante el puerto serial (download) actuar la transferencia en modo completamente automático del PC a la centralita. Puede cargar (upload) también todos los datos de la centralita en el PC, por ejemplo para modificar un proyecto anteriormente realizado.

Las operaciones de “download” y de “upload” pueden realizarse únicamente con el cable USB **art. 3559**. Dicho accesorio no está incluido en el paquete de la centralita, deberá pedirlo por separado.

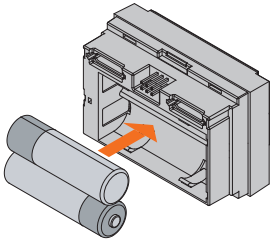
3.2 Cambiar las pilas

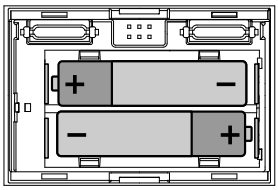
Cuando vea en el display el siguiente símbolo deberá cambiar las pilas.

Durante el cambio de las pilas, los datos introducidos siguen memorizados.



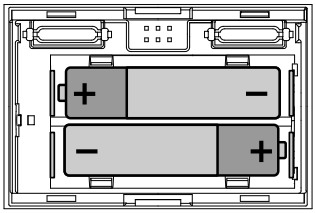
- Saque la centralita de la base.
- Coloque las 2 pilas del tipo LR6/AA alcalinas de 1,5V, respete las polaridades del dibujo.





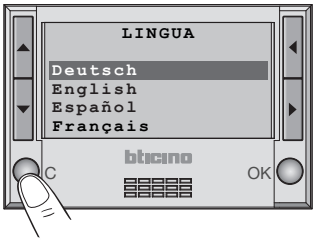
El dispositivo se alimenta mediante bus. Las dos pilas sirven solamente para las operaciones de programación con el PC cuando la centralita no está colocada en la base y para no perder los ajustes de la hora cuando la alimentación de bus se corta. Aunque puede instalar el dispositivo sin usar pilas. No deje las pilas puestas en el dispositivo en caso de alimentación interrumpida prolongada del bus ya que se gastarían en pocos días.

4 PRIMERA ACTIVACIÓN



- Coloque las 2 pilas del tipo LR6/AA alcalinas de 1,5V, respete las polaridades del dibujo.

Selección del idioma

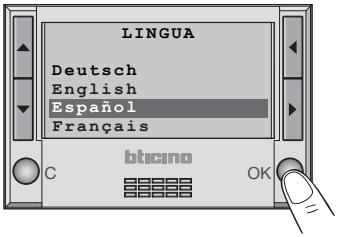


En el display se ve el menú **LINGUA** (IDIOMA) con el primer idioma de la lista resaltado.

En la fábrica se ha preconfigurado el **Italiano**.

- Si pulsa el botón **C**, el idioma seleccionado sigue siendo el italiano ; en este modo el idioma se solicitará en el encendido sucesivo del dispositivo.

O

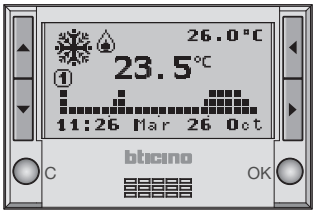


- Con los botones ▲▼ recorra lista, seleccione un idioma y presione **OK** para confirmar.

El idioma elegido se mantendrá incluso después de reencender la centralita; pero si se realiza un reset total en el menú, se borra la configuración del idioma y posteriormente se solicitará de nuevo.



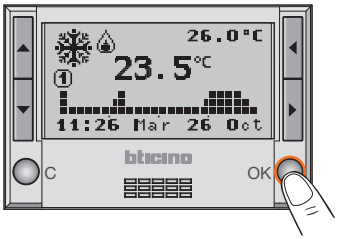
- Coloque la centralita en la base conectada al Bus.



En el display de la centralita se ve la pantalla principal.

4 PRIMERA ACTIVACIÓN

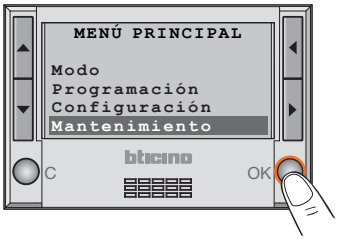
Acceso al menú de Mantenimiento



- Presione **OK** para acceder al **MENÚ PRINCIPAL**



- Con los botones ▲▼ recorra la lista y seleccione **Mantenimiento**



- Presione **OK** para acceder al **Menú Mantenimiento**



- Presione **OK** para acceder al **Menú Configurar zonas**

Para activar la centralita de termorregulación y ponerla en funcionamiento, debe configurar la instalación con los siguientes procedimientos:

Véase el **Capítulo 5 > MENÚ PRINCIPAL > MANTENIMIENTO > Configurar zonas**

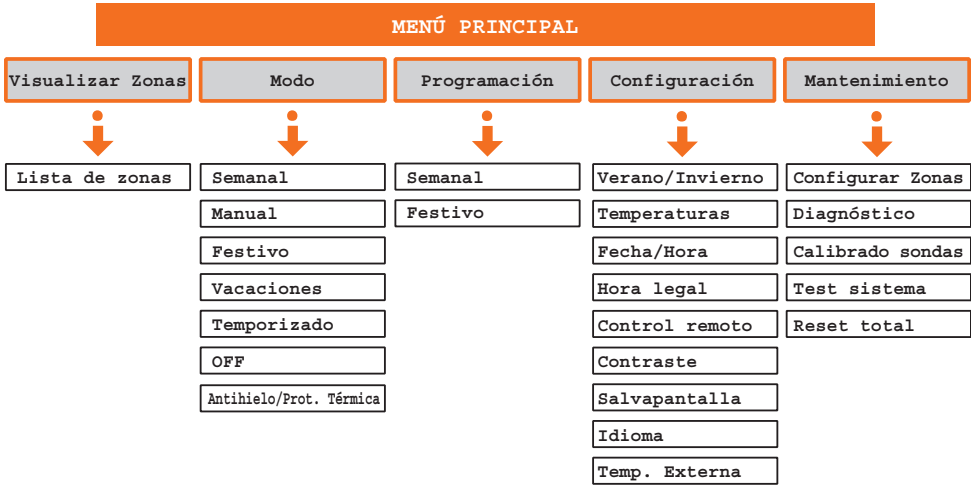
- ***Aprendizaje*** **-** permite detectar la configuración de las zonas presentes en la instalación
- ***Renombrar*** **-** permite personalizar los nombres de la zona
- ***Actuadores*** **-** permite configurar los actuadores de las zonas
- ***Bombas*** **-** permite configurar las bombas de las zonas

A Sigueción, introduzca la fecha y la hora **CONFIGURACIÓN > Fecha/Hora** y defina el funcionamiento de la instalación **CONFIGURACIÓN > Verano/Invierno**

5 MENÚ PRINCIPAL

Estructura del menú

En el MENÚ PRINCIPAL se puede acceder a los menús individuales que permiten programar, configurar y realizar una amplia serie de personalizaciones para aprovechar al máximo las características de la centralita de termorregulación y satisfacer las exigencias del usuario.



Observaciones generales sobre los menús

Todos los menús son cíclicos, o sea cuando se selecciona la última voz presente en el menú, una presión del botón ▼ hace regresar a la primera voz, mientras que cuando nos encontramos en la primera voz al presionar el botón ▲ nos desplazamos directamente hasta la última.

Durante la navegación por los menús, si no se presiona ningún botón durante más de 30 segundos, la retroiluminación del display se apaga y automáticamente se ve el salvapantalla. En la pantalla de modificación de un perfil diario este timeout aumenta a 2 minutos. Si se navega en el menú de Mantenimiento, la retroiluminación del display se apaga después de 30 segundos de inactividad pero el salvapantalla no se activa, la centralita permanece en el menú seleccionado y solo hay que presionar un botón para reactivar la retroiluminación.

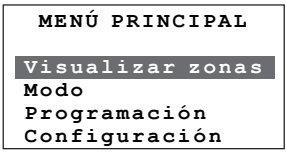
5 MENÚ PRINCIPAL

Visualizar Zonas	Modo	Programación	Configuración	Mantenimiento

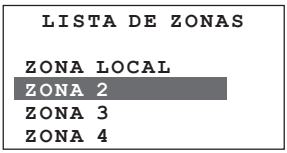
5.1 Visualizar zonas

Le permite ver las siguientes informaciones acerca del estado de la zona seleccionada:

- temperatura medida de la zona
- temperatura prevista de la zona (salvo en el modo OFF)
- símbolo verano/invierno (salvo en el modo OFF)
- estado carga: encendido/apagado
- informaciones acerca del modo elegido
- nombre de la zona
- eventual error en la zona
- eventual símbolo modo fancoil



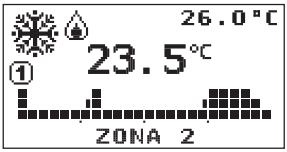
Presione **OK** para confirmar



Con los botones ▲▼ seleccione la zona

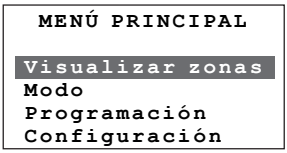
Presione **OK** para confirmar





A diferencia de la pantalla principal, aquí no se puede modificar ningún parámetro (tales como setpoint o modo) accionando los botones; se puede ver solamente el estado en modo completo.

Con los botones:
▲▼ muestra la zona sucesiva/precedente
C regresa a la pantalla precedente.

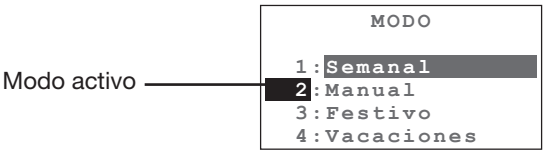


5 MENÚ PRINCIPAL

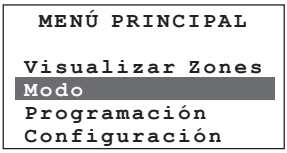
Visualizar Zonas	Modo	Programación	Configuración	Mantenimiento

5.2 Modos

Este menú permite seleccionar el modo de funcionamiento en cada zona del sistema; el modo activado se indica con el número identificativo resaltado.



Para acceder al menú MODO:



Con los botones ▲▼ seleccione **MODO**

Presione **OK** para confirmar



En el menú encontramos los siguientes Modos de funcionamiento:

- **1 : Semanal** - 3 programas Invierno, 3 programas Verano
- **2 : Manual** - - temperatura constante en toda la instalación
- **3 : Festivo** - programa “día festivo” para cada zona
- **4 : Vacaciones** - sistema en antihielo o protección térmica hasta la fecha y hora establecidas
- **5 : Temporizado** - modo manual durante un tiempo determinado
- **6 : OFF** - todas las zonas en OFF
- **7 : Antihielo** - una o varias zonas en el modo Antihielo o Protección térmica

5 MENÚ PRINCIPAL

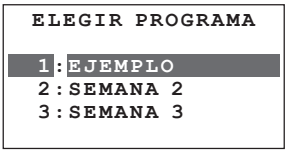
5.2.1 Semanal

Permite establecer un programa semanal seleccionado entre los disponibles



Con los botones ▲▼ seleccione **Semanal**

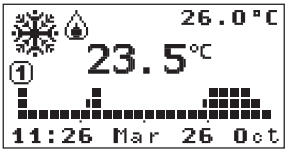
Presione **OK** para confirmar



Con los botones ▲▼ seleccione un programa semanal

Si el modo corriente seleccionado es Semanal, el programa activo aparece indicado con el número identificativo resaltado

Presione **OK** para confirmar



Se ve la pantalla principal con la indicación del programa configurado

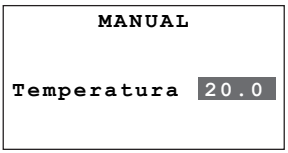
5.2.2 Manual

Le permite configurar una temperatura constante en todo el sistema



Con los botones ▲▼ seleccione **Manual**

Presione **OK** para confirmar



Con los botones ▲▼ puede aumentar/disminuir el valor de temperatura de 0.5°C

Presione **OK** para confirmar

Se ve la pantalla principal con la indicación del programa configurado

5 MENÚ PRINCIPAL

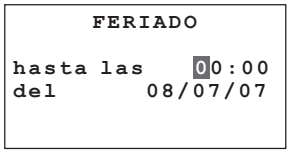
5.2.3 Festivo

El modo Festivo permite seleccionar un particular perfil diario por un periodo determinado. El programa es efectuado hasta la fecha y hora establecidas, al final de las cuales se restablecerá el programa semanal seleccionado.



Con los botones ▲▼ seleccione **Festivo**

Presione **OK** para confirmar



Con los botones ▲▼ se aumenta/disminuye el número seleccionado

Con los botones ◄► sitúe el cursor en el número correspondiente a la fecha y a la hora que modificar

Presione **OK** para confirmar



Con los botones ▲▼ seleccione el programa semanal que se activará al final del día Festivo

Presione **OK** para confirmar

Se ve la pantalla principal con la indicación del programa configurado

5 MENÚ PRINCIPAL

5.2.4 Vacaciones

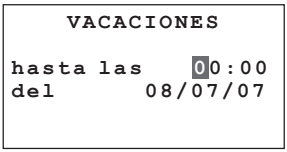
Este modo permite mantener el sistema en el modo Antihielo o Protección Térmica hasta la fecha y hora establecidas al final del cual será restablecido el programa semanal seleccionado.

- Antihielo (7°C valor de fábrica, modificable en el menú CONFIGURACIÓN > Temperaturas)
- Protección térmica (35°C valor de fábrica, modificable en el menú CONFIGURACIÓN > Temperaturas)



Con los botones ▲▼ seleccione **Vacaciones**

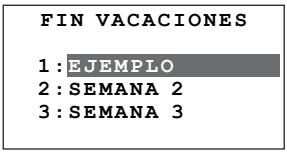
Presione **OK** para confirmar



Con los botones ▲▼ se aumenta/disminuye el número seleccionado

Con los botones ◄► sitúe el cursor en el número correspondiente a la fecha y a la hora que modificar

Presione **OK** para confirmar



Con los botones ▲▼ seleccione el programa semanal que se activará al final del período de Vacaciones

Presione **OK** para confirmar

Se ve la pantalla principal con la indicación del programa configurado

5 MENÚ PRINCIPAL

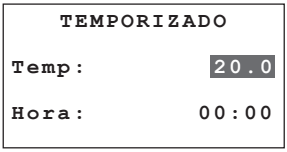
5.2.5 Temporizado

Le permite activar el modo manual en todas las zonas durante un tiempo determinado.



Con los botones ▲▼ seleccione **Temporizado**

Presione **OK** para confirmar



Con los botones ▲▼ se aumenta/disminuye la temperatura de 0.5, horas y 1 minuto

Con los botones ◄► se pasa de temperatura a horas y minutos

Presione **OK** para confirmar

5.2.6 OFF

Le permite poner todas las zonas de la instalación en OFF.



Con los botones ▲▼ seleccione **OFF**

Presione **OK** para confirmar

5.2.7 Antihielo / Protección térmica

Le permite configurar en todas las zonas de la instalación la temperatura de Antihielo o Protección térmica.



Con los botones ▲▼ seleccione **Antihielo**

Presione **OK** para confirmar

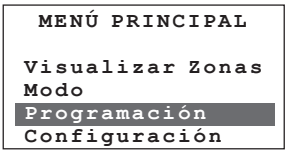
5 MENÚ PRINCIPAL

Visualizar Zonas	Modo	Programación	Configuración	Mantenimiento

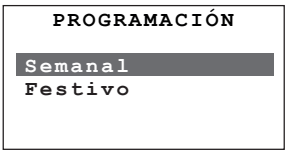
5.3 Programación

Este menú permite crear o modificar los programas semanales de funcionamiento de la centralita.

Para acceder al menú PROGRAMACIÓN:



Con los botones ▲▼ seleccione **Programación**



Presione **OK** para confirmar

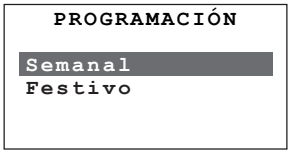
En el menú encontramos los siguientes programas:

- **Semanal** - 3 programas Invierno, 3 programas Verano
- **Festivo** - programa “día festivo” para cada zona

5 MENÚ PRINCIPAL

5.3.1 Semanal

Permite crear un máximo de 3 programas semanales para cada uno de los modos de funcionamiento del sistema (calefacción o refrigeración). Para cada programa se pueden definir perfiles de temperatura diarios (0h-24h) diferentes para cada día y para zona.



Con los botones ▲▼ seleccione **Semanal**

Presione **OK** para confirmar

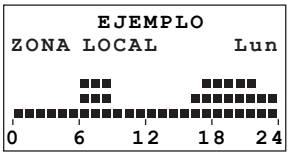


Para el programa seleccionado están disponibles las siguientes funciones:

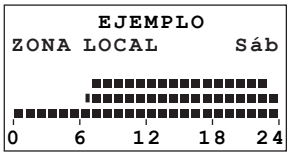
- ◄ Renombrar ► Permite renombrar el programa semanal
- ◄ Cambiar ► Permite modificar el programa semanal
- ◄ Copiar de ► Permite copiar un programa semanal
- ◄ Visualizar ► Permite visualizar los perfiles diarios asociados a cada zona
- ◄ Borrar ► Permite eliminar un programa semanal

Seleccione la función deseada por medio de las teclas ◄ ►

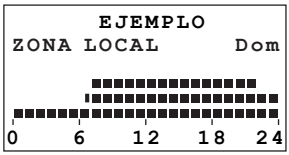
Nota: El programa **Ejemplo** es de tipo predefinido pero se puede modificar



Lunes ÷ Viernes



Sábado

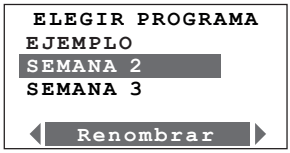


Domingo

5 MENÚ PRINCIPAL

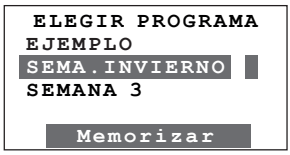
5.3.1.1 Renombrar

Esta función permite renombrar el programa semanal seleccionado (máx 13 caracteres).

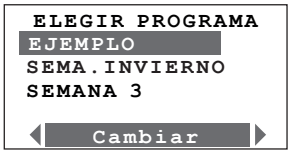


Con los botones ▲▼ seleccione el programa al cual desea cambiar de nombre (por ej: SEMANA 2)

Presione **OK** para confirmar



Con los botones ◄► sitúe el cursor sobre el carácter que modificar; Con los botones ▲▼ puede recorrer los caracteres alfanuméricos (solamente mayúsculas), numéricos y especiales empezando por el seleccionado.



Presione **OK** para confirmar (pasa a Modificación)
C para anular

C para regresar a la página anterior

5 MENÚ PRINCIPAL

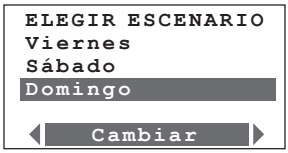
5.3.1.2 Cambiar

Esta función permite modificar el programa semanal seleccionado, asociando un perfil diario a cada zona.



Con los botones ▲▼ seleccione el programa que se quiere modificar (por ej.: EJEMPLO)

Presione **OK** para confirmar

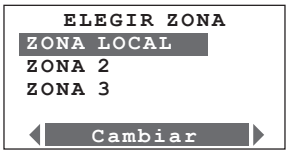


Con los botones ▲▼ seleccione el día de la semana (por ej.: Domingo)

Presione **OK** para confirmar

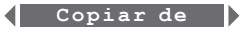


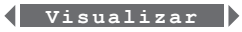
*Con los botones ◄ ► puede seleccionar también la función **Copiar de** le permite copiar la programación de otro **día** anteriormente programado.*



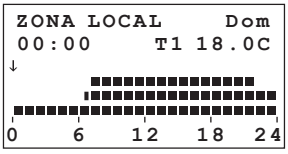
Con los botones ▲▼ seleccione la zona (por ej.: ZONA LOCAL)

Presione **OK** para confirmar





*Con los botones ◄ ► puede seleccionar también las funciones **Copiar de** le permite copiar de otra **zona** anteriormente programada la programación del día seleccionado;*
*y la función **Visualizar** le permite ver el perfil del día.*



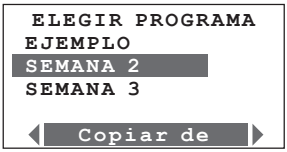
Ahora es posible modificar el perfil visualizado.

Para más detalles véase el ejemplo descrito en las páginas siguientes.

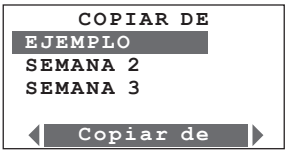
5 MENÚ PRINCIPAL

5.3.1.3 Copiar de (programa semanal)

Esta función permite copiar un programa semanal

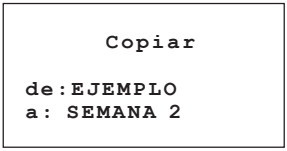


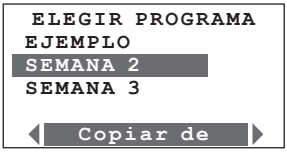
Presione **OK** para confirmar



Con los botones ▲▼ seleccione el programa del que copiar (por ej.: EJEMPLO)

Presione **OK** para confirmar





Con los botones ▲▼ puede seleccionar otro programa en el que copiar

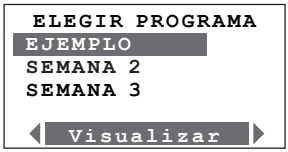
o

presione **C** para regresar a la página anterior

5 MENÚ PRINCIPAL

5.3.1.4 Visualizar

Esta función permite visualizar los perfiles diarios asociados a cada zona.



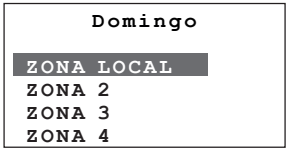
Con los botones ▲▼ seleccione el programa

Presione **OK** para confirmar

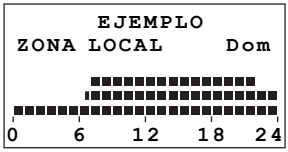


Con los botones ▲▼ seleccione el día

Presione **OK** para confirmar



Con los botones ▲▼ seleccione la zona



Con los botones ▲▼ puede ver las demás zonas

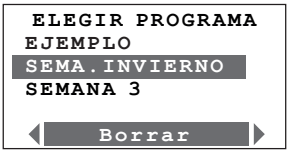
o

presione **OK** o **C** para regresar a la página anterior

5 MENÚ PRINCIPAL

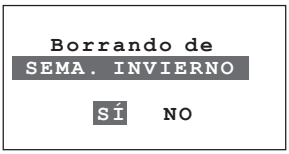
5.3.1.5 Borrar

Esta función permite borrar un programa semanal restableciendo el nombre predeterminado, los perfiles de todas las zonas y poniendo el programa en modo antihielo o protección térmica.



Con los botones ▲▼ seleccione el programa que desea borrar

Presione **OK** para confirmar



Con los botones ◄► seleccione **SÍ**

Presione **OK** para confirmar



Con los botones ▲▼ puede seleccionar otro programa que eliminar

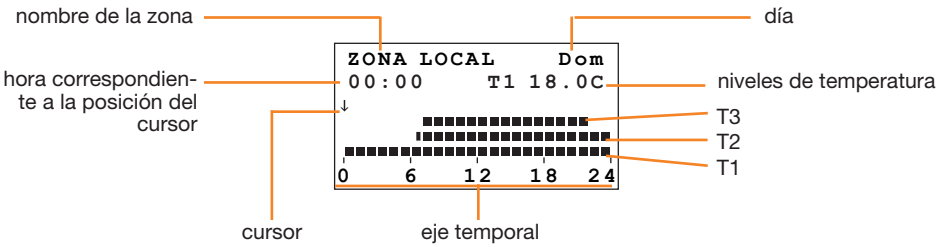
C para regresar a la página anterior

Para el programa borrado, se restablecen las configuraciones de la fábrica (perfil y nombre).

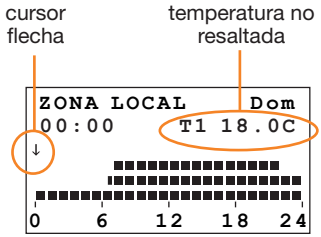
5 MENÚ PRINCIPAL

Herramientas de modificación del perfil diario

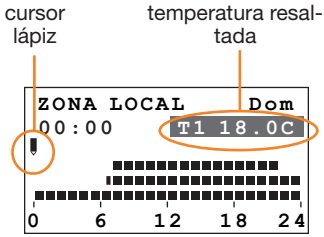
Información visualizada en la pantalla:



Están disponibles dos modos de trabajo:



DESPLAZAMIENTO



MODIFICAR

Cómo utilizar las teclas de navegación:

◀▶ desplazan el cursor a lo largo del eje temporal

▲▼ pasan de DESPLAZAMIENTO a MODIFICACIÓN
en el modo MODIFICACIÓN se desplazan los niveles de temperatura

OK pasa del modo MODIFICACIÓN a DESPLAZAMIENTO
en el modo DESPLAZAMIENTO confirme al salir de **Modificar**

C regresa a la página anterior sin guardar

5 MENÚ PRINCIPAL

Crear un nuevo perfil diario

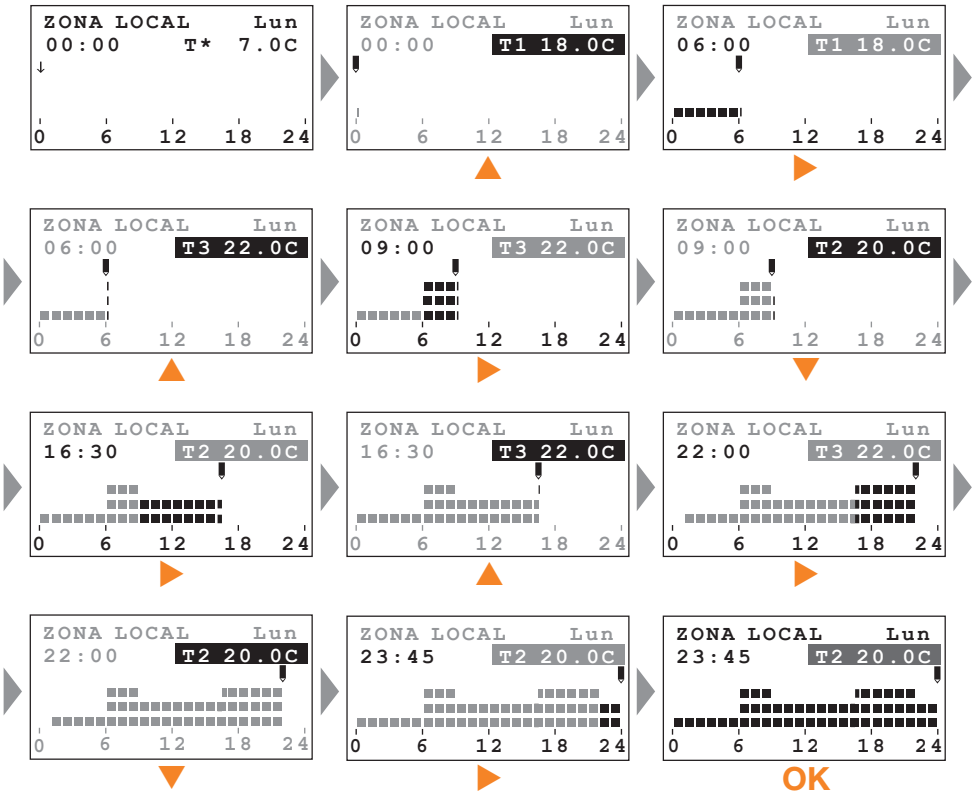
Le aconsejamos seguir paso a paso el procedimiento descrito en este ejemplo, ya que representa un útil medio para familiarizar con los modos de trabajo MODIFICACIÓN y DESPLAZAMIENTO y el uso de las teclas de navegación.

Ejemplo: creación del siguiente perfil de temperatura diario para el día “Lunes”.

1 - de la hora 00:00 a las horas 06:00 - 18°C (**T1**)
2 - de la hora 06:00 a las horas 09:00 - 22°C (**T3**)
3 - de la hora 09:00 a las horas 16:30 - 20°C (**T2**)
4 - de la hora 16:30 a las horas 22:00 - 22°C (**T3**)
5 - de la hora 22:00 a las horas 24:00 - 20°C (**T2**)

Niveles de temperatura establecidos
T1= 18°C - T2= 20°C - T3= 22°C

Procedimiento:

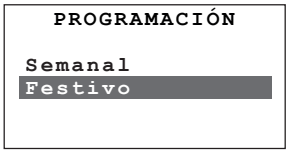


Cuando acabe el procedimiento, con la función "**Copiar de**" podrá copiar el perfil del día "**Lunes**" para otros días del programa semanal.

5 MENÚ PRINCIPAL

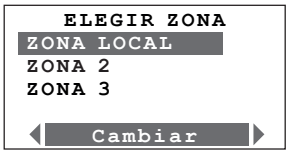
5.3.2 Festivo

Permite programar para cada zona un perfil diario (el predefinido asocia a cada zona el perfil Domingo del programa Ejemplo).



Con los botones ▲▼ seleccione **Festivo**

Presione **OK** para confirmar



Para el programa seleccionado están disponibles las siguientes funciones:

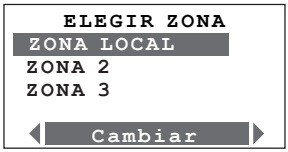
- ◄ Cambiar ► Permite modificar el perfil diario de cada zona
- ◄ Copiar de ► Permite copiar el perfil de otra zona
- ◄ Visualizar ► Permite visualizar el perfil diario asociado a la zona

Seleccione la función deseada por medio de las teclas ◄ ►

5 MENÚ PRINCIPAL

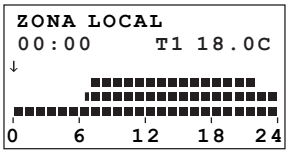
5.3.2.1 Cambiar

Permite modificar el perfil diario asociado a una zona.

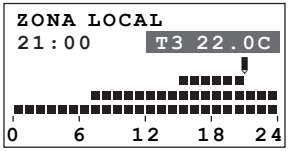


Con los botones ▲▼ seleccione la ZONA

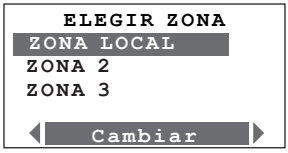
Presione **OK** para confirmar



Con los botones ▲▼ y ◄► modificar el perfil



Presione **OK** para confirmar

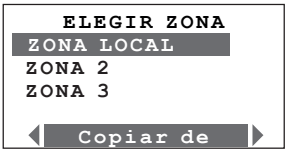


C para regresar a la página anterior

5 MENÚ PRINCIPAL

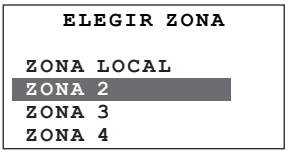
5.3.2.2 Copiar de

Permite copiar el perfil diario de una zona ya programada.



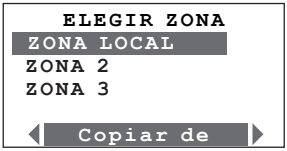
Con los botones ▲▼ seleccione la ZONA en donde copiar el perfil

Presione **OK** para confirmar



Con los botones ▲▼ seleccione la ZONA de donde copiar el perfil

Presione **OK** para confirmar



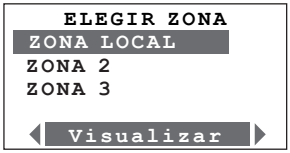
Con los botones ▲▼ puede seleccionar otra zona en la que copiar,

o

presione **C** para regresar a la página anterior

5.3.2.3 Visualizar

Permite visualizar el perfil diario asociado a cada zona.



Con los botones ▲▼ seleccione la ZONA

Presione **OK** para confirmar



Con los botones ▲▼ puede ver las demás zonas

o

presione **OK** o **C** para regresar a la página anterior

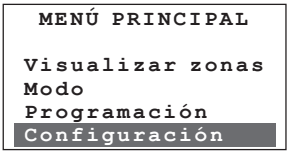
5 MENÚ PRINCIPAL

Visualizar Zonas	Modo	Programación	Configuración	Mantenimiento

5.4 Ajustes

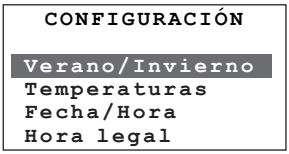
Este menú permite modificar los ajustes disponibles.

Para acceder al menú CONFIGURACIÓN:



Con los botones ▲▼ seleccione **Configuración**

Presione **OK** para confirmar



Con los botones ▲▼ seleccione un ajuste

Los menús contienen las siguientes configuraciones:

- **Verano / Invierno** - conmuta el modo de funcionamiento de la instalación
- **Temperaturas** - permite configurar los 3 niveles de temperatura y Antihielo/Protección térmica
- **Fecha / Hora** - permite establecer la fecha y hora corrientes.
- **Hora legal** - conmuta el modo de pasar a la hora legal Manual/Automático
- **Control remoto** - habilita/deshabilita control remoto
- **Contraste** - ajusta el contraste del display
- **Salvapantalla** - permite seleccionar el salvapantalla
- **Idioma** - permite seleccionar el idioma de los menús
- **Temperatura externa** - permite activar la visualización de la temperatura externa

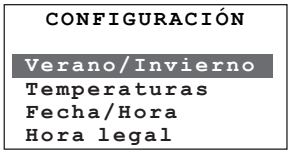
5 MENÚ PRINCIPAL

Visualizar Zonas	Modo	Programación	Configuración	Mantenimiento

5.4.1 Verano/Invierno

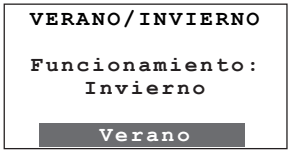
Permite establecer el modo de funcionamiento del sistema de Refrigeración o Calefacción.

Antes de efectuar la conmutación, ejecute en el sistema hidráulico todas las operaciones necesarias para el funcionamiento correcto.



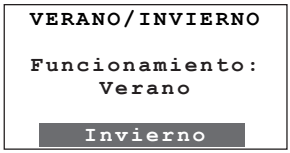
Con los botones ▲▼ seleccione **Verano/Invierno**

Presione **OK** para confirmar



En el display se indica el modo de funcionamiento configurado: ***Verano***

Presione **OK** para confirmar



En el display se indica la nueva configuración: ***Invierno***

C para regresar a la página anterior

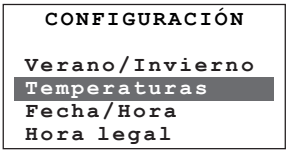
Durante la conmutación, se configura el modo de funcionamiento Antihielo (para el invierno) o Protección térmica (para el verano).

Configuración predefinida - Verano/Invierno: ***Invierno***

5 MENÚ PRINCIPAL

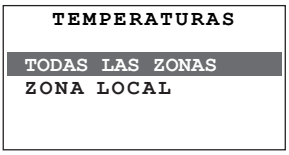
5.4.2 Temperaturas

Permite establecer para cada zona los niveles de temperatura T1, T2, T3, Antihielo/Protección Térmica (iguales para todas las zonas).



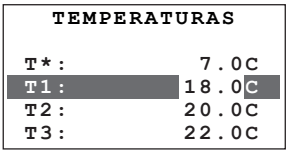
Con los botones ▲▼ seleccione **Temperaturas**

Presione **OK** para confirmar



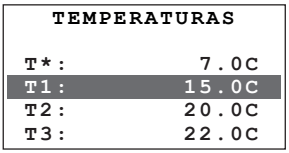
Con los botones ▲▼ seleccione TODAS LAS ZONAS o ZONA LOCAL

Presione **OK** para confirmar



Con los botones ▲▼ seleccione el nivel de temperatura

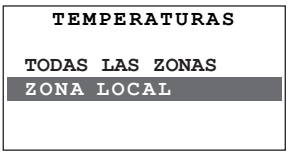
Presione **OK** para confirmar



Con los botones ▲▼ configure el nivel de temperatura elegido (incremento de ± 0.5°C)

Presione **OK** para confirmar

C para regresar a la página anterior



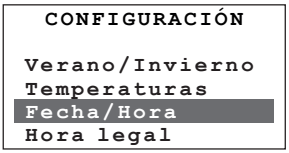
Para garantizar un funcionamiento correcto del sistema, la centralita controla automáticamente que T3 sea superior a T2 y que T2 sea superior a T1.

Configuración predefinida - Temperaturas:
Invierno: T*= 7.0°C T1= 18.0°C T2= 20°C T3= 22°C
Verano: Tp= 35.0°C T1= 20.0°C T2= 23°C T3= 25°C

5 MENÚ PRINCIPAL

5.4.3 Fecha/Hora

Permite establecer la fecha y hora corrientes.



Con los botones ▲▼ seleccione **Fecha/Hora**

Presione **OK** para confirmar



En el display se indica la fecha y la hora configuradas

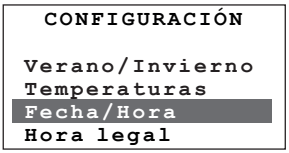


Configure la fecha y la hora corrientes:

Con los botones ▲▼ se aumenta/disminuye el número seleccionado de ±1

Con los botones ◄► recorra los número de fecha/hora

Presione **OK** para confirmar



La centralita vuelve a la página precedente, cuando se vuelve a Fecha/hora se puede verificar si se ha realizado la actualización

Presione **OK** para confirmar



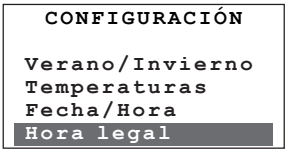
Configuración predefinida - Fecha/Hora: ***00:00 22/08/06***

5 MENÚ PRINCIPAL

5.4.4 Hora legal

Para la hora legal puede configurar uno de los siguientes modos:

Manual: la hora legal debe actualizarse manualmente.
Automático: cambia automáticamente la hora legal/solar en función de la siguiente regla:
- cambio a la hora legal, el último domingo de marzo a las 02:00
- regreso a la hora solar, el último domingo de octubre a las 03:00



Con los botones ▲▼ seleccione **Hora legal**

Presione **OK** para confirmar

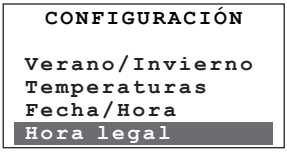


En el display se ve la pantalla que indica el estado configurado (manual)

OK para conmutar el modo



C para regresar a la página anterior

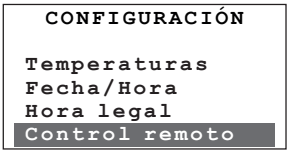


*Configuración predefinida - Hora legal: **Manual***

5 MENÚ PRINCIPAL

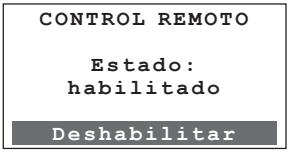
5.4.5 Control remoto

Permite habilitar/deshabilitar el control remoto para la administración a distancia (usuario) y la teleasistencia (instalador) por medio del portal My Home. La administración a distancia permite conocer y controlar en remoto la temperatura de cada zona. La teleasistencia permite programar la centralita y ejecutar el diagnóstico de sistema en remoto.



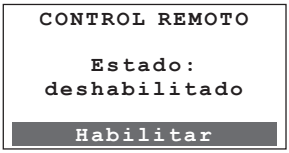
Con los botones ▲▼ seleccione **Control remoto**

Presione **OK** para confirmar

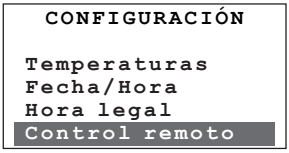


En el display se ve la pantalla que indica el estado configurado (habilitado)

OK para conmutar el modo



C para regresar a la página anterior

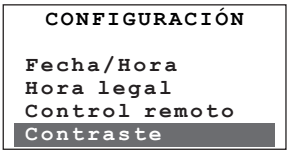


*Configuración predefinida - Control remoto: **Habilitado***

5 MENÚ PRINCIPAL

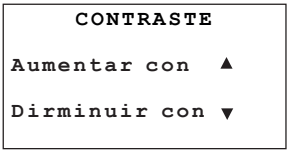
5.4.6 Contraste

Permite establecer el nivel de contraste de la pantalla gráfica.



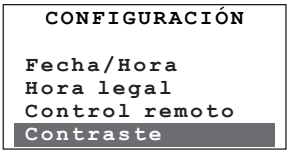
Con los botones ▲▼ seleccione **Contraste**

Presione **OK** para confirmar



Con los botones ▲▼ ajuste el nivel de contraste

OK confirma y vuele a la página precedente
C anula y regresa a la página precedente



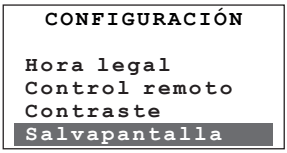
5 MENÚ PRINCIPAL

5.4.7 Salvapantalla

Permite seleccionar lo que ver en el display de la centralita en condiciones de reposo.

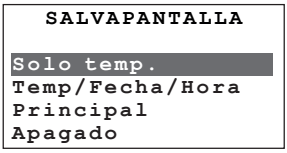
Puede seleccionar los siguientes salvapantallas:

- **Solo Temp.** - muestra solo la temperatura medida
- **Temp./Fecha/Hora** - muestra la temperatura medida y la fecha/hora
- **Principal** - muestra la pantalla principal completa
- **Apagado** - el display está totalmente apagado

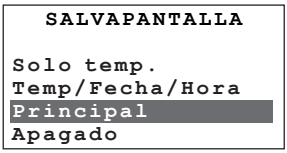


Con los botones ▲▼ seleccione **Salvapantalla**

Presione **OK** para confirmar

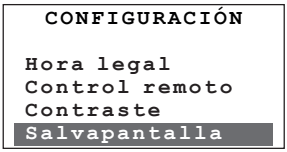


En el display se destaca la selección configurada



Con los botones ▲▼ seleccione Salvapantalla (ej. Principal)

OK confirma y vuele a la página precedente
C anula y regresa a la página precedente

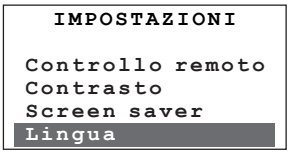


Configuración predefinida - Salvapantalla: ***Solo temp.***

5 MENÚ PRINCIPAL

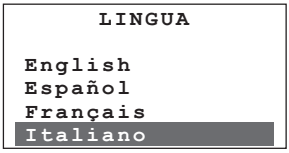
5.4.8 Idioma

Permite seleccionar el idioma de los menús.

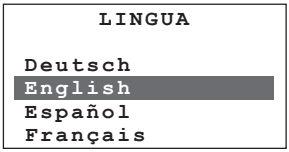


Con los botones ▲▼ seleccione **Lingua (Idioma)**

Presione **OK** para confirmar

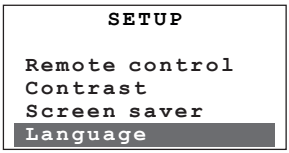


En el display se destaca el idioma configurado



Con los botones ▲▼ seleccione el idioma elegido (ej. English)

OK confirma y vuele a la página precedente

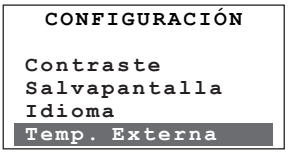


*Configuración predefinida - Idioma: **Italiano***

5 MENÚ PRINCIPAL

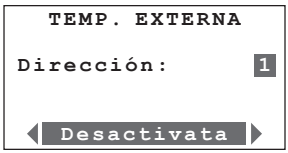
5.4.9 Temperatura externa

Permite activar la visualización de la temperatura y configurar la dirección de la sonda externa.

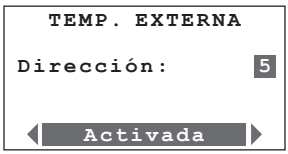


Con los botones ▲▼ seleccione **Temp. externa**

Presione **OK** para confirmar

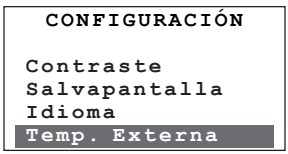


Con los botones ▲▼ recorra los valores de dirección 1±9



Con los botones ◄► cambie el estado de activación Desactivada/Activada

OK confirma y vuele a la página precedente



Configuración predefinida - Temperatura externa: ***Desactivada***

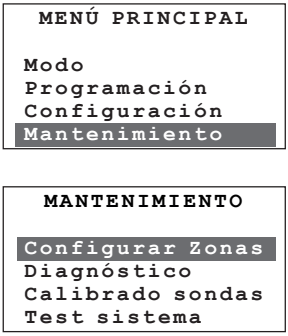
5 MENÚ PRINCIPAL

Visualizar Zonas	Modo	Programación	Configuración	Mantenimiento

5.5 Mantenimiento

En este menú están disponibles todas las funciones de configuración y de control de la instalación.

Para acceder al menú MANTENIMIENTO:



Con los botones ▲▼ seleccione **Mantenimiento**

Presione **OK** para confirmar

En el menú encontramos las siguientes voces:

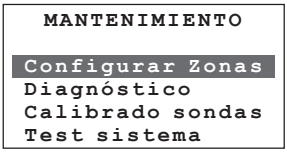
- **Configurar zonas** - permite configurar las zonas del sistema
- **Diagnóstico** - permite efectuar una verificación de los dispositivos instalados
- **Calibrado sondas** - permite modificar la temperatura medida
- **Test sistema** - permite efectuar el mantenimiento o controles en el sistema
- **Reset total** - ejecuta un restablecimiento total de la centralita

5 MENÚ PRINCIPAL

Visualizar Zonas	Modo	Programación	Configuración	Mantenimiento

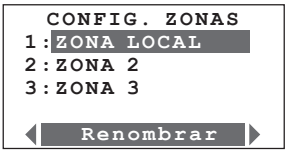
5.5.1 Configurar zonas

Permite ejecutar el aprendizaje del sistema y administrar la configuración de las zonas.



Con los botones ▲▼ seleccione **Configurar zonas**

Presione **OK** para confirmar



Para la zona seleccionada
están disponibles las siguientes funciones:

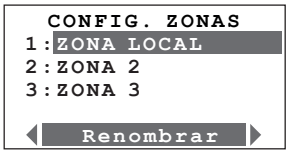
Renombrar	Permite renombrar la zona seleccionada
Actuadores	Permite configurar los actuadores para la zona seleccionada
Bombas	Permite configurar las bombas para la zona seleccionada
Borrar	Permite eliminar la zona seleccionada
Borrar todo	Permite borrar la configuración de todas las zonas
Aprendizaje	Ejecute la búsqueda de todas las zonas presentes en el sistema
Enviar	Ejecuta la configuración de las zonas realizada con el software TiThermoBasic.

Seleccione la función deseada por medio de las teclas ◄ ►

5 MENÚ PRINCIPAL

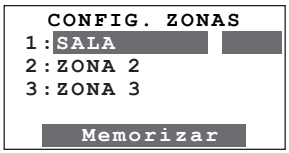
5.5.1.1 Renombrar

Esta función permite asignar a cada zona un nombre que la identifique mejor.

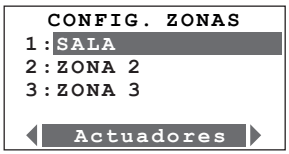


Con los botones ▲▼ seleccione la zona a la cual desea cambiar el nombre (por ej.: ZONA LOCAL)

Presione **OK** para confirmar



Inserte el nombre de la zona (por ej.: SALA)
Con los botones ◄► sitúe el cursor sobre el carácter que modificar
Con los botones ▲▼ puede recorrer los caracteres alfanuméricos (solamente mayúsculas), numéricos y especiales empezando por el seleccionado



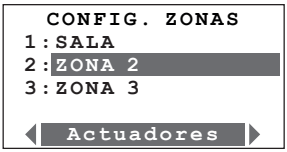
Presione **OK** para memorizar la personalización
o **C** para anular

5 MENÚ PRINCIPAL

5.5.1.2 Actuadores

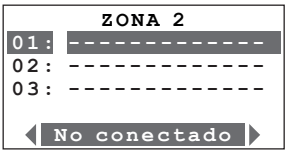
Esta función permite completar la configuración de las zonas, indicando:

- cuáles actuadores se han instalado para el sistema de Calefacción
- cuáles actuadores se han instalado para el sistema de Refrigeración
- qué tipo de carga es administrada por la zona

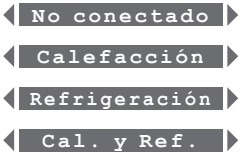


Con los botones ▲▼ seleccione la zona que configurar (por ej.: ZONA 2)

Presione **OK** para confirmar



Para cada actuador presente en la lista es posible seleccionar una de las siguientes opciones:

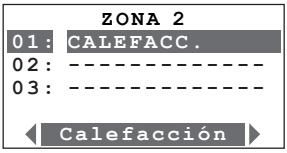


Actuador no presente en el sistema

Actuador utilizado para administrar el sistema de Calefacción

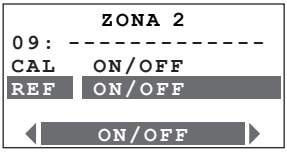
Actuador utilizado para administrar el sistema de Refrigeración

Actuador utilizado para administrar ya sea el sistema de Calefacción como el sistema de Refrigeración (por ej.: fan-coil 2 tubos)



Con los botones ◄► seleccione la opción elegida (por ej.: **Calefacción**)

Presione **OK** para confirmar



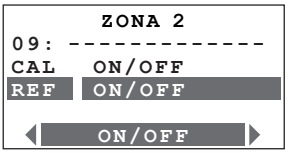
Con los botones ▲▼ recorra la lista de los actuadores.
Las dos últimas opciones del menú permiten seleccionar el tipo de carga administrada.

sigue

5 MENÚ PRINCIPAL

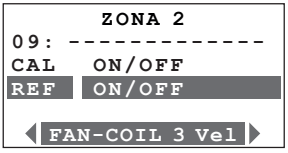
5.5.1.2 Actuadores

sigue



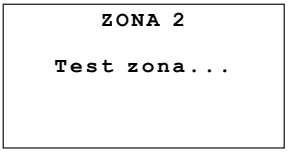
Para cada funcionamiento es posible seleccionar una de las siguientes opciones:

- ON/OFF — Carga administrada por un único contacto (por ej.: válvula termostática)
- ABRIR/CERRAR — Carga administrada por dos relés interbloqueados (por ej.: válvula motorizada con contacto de apertura y contacto de cierre)
- FAN-COIL 3V — Fan-coil con control de una válvula y selector de 3 velocidades
- GATEWAY — Interfaz para Fan-coil Climaveneta

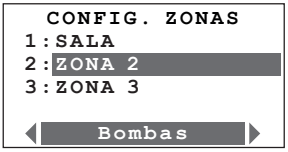


Con los botones ◄ ► seleccione la opción elegida

Presione **OK** para confirmar



Al presionar el botón **C** se envía a la zona la configuración



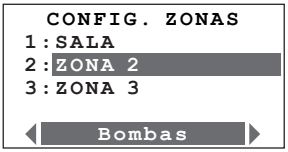
Complete la configuración de la zona configurando las Bombas

La pantalla de esta zona no aparece si la zona es la local ya que la centralita controla directamente las configuraciones.

5 MENÚ PRINCIPAL

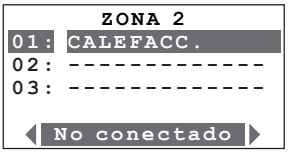
5.5.1.3 Bombas

Permite completar la configuración de las zonas, indicando cuáles bombas debe controlar la zona y con qué retardo.



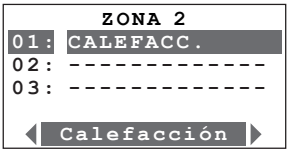
Con los botones ▲▼ seleccione la zona que configurar (por ej.: ZONA 2)

Presione **OK** para confirmar



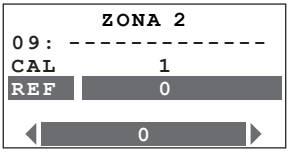
Para cada bomba de la lista, puede seleccionar una de las siguientes opciones:

- **No conectado** — Bomba no presente en el sistema
- **Calefacción** — Bomba utilizado para administrar el sistema de Calefacción
- **Refrigeración** — Bomba utilizada para administrar el sistema de Refrigeración
- **Cal. y Ref.** — Bomba utilizada para administrar ya sea el sistema de calefacción como el sistema de Refrigeración (por ej.: fan-coil 2 tubos)



Con los botones ◄► seleccione la opción elegida (por ej.: **Calefacción**)

Presione **OK** para confirmar



Con los botones ▲▼ recorra la lista de las bombas. Las dos últimas voces del menú le permiten seleccionar el retraso de activación de la bomba (0 ÷ 9)

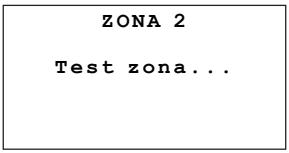
sigue

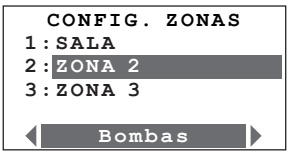
Para las sondas cuya configuración sea el alojamiento P, solamente podrá utilizar esta función si el configurador CEN está colocado en el alojamiento P.

5 MENÚ PRINCIPAL

5.5.1.3 Bombas

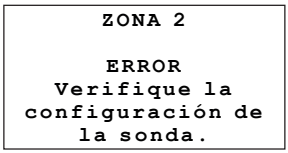
sigue





Al presionar la tecla **C** se envía a la zona la configuración programada

Cuando finaliza la fase de test, en caso de error en la zona, aparece la siguiente señalización:



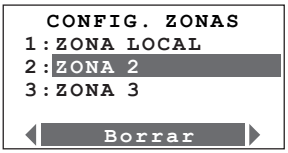
Compruebe que un alojamiento eventual P en la sonda se encuentre en configuración (P = CEN) y pruebe de nuevo.

La pantalla de test zona no aparece si la zona es la local ya que la centralita controla directamente las configuraciones.

5 MENÚ PRINCIPAL

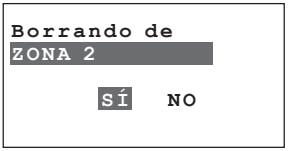
5.5.1.4 Borrar

Permite eliminar de la configuración la zona seleccionada.



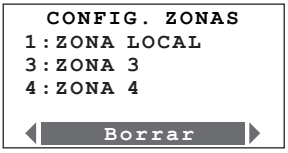
Con los botones ▲▼ seleccione la zona (por ej.: ZONA 2)
Con los botones ◄► seleccione **Borrar**

Presione **OK** para confirmar



Con los botones ◄► seleccione:
SÍ para eliminar la zona
No para anular

Presione **OK** para confirmar



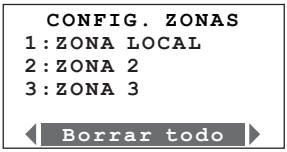
C para regresar a la página anterior

Las zonas eliminadas no son administradas más por la Centralita.
Si se elimina la ZONA LOCAL, la centralita se restablece, la zona vuelve a las configuraciones de default (ningún actuador ni bomba, nombre ZONA LOCAL).

5 MENÚ PRINCIPAL

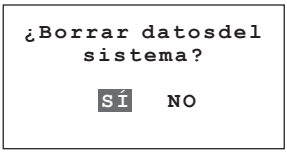
5.5.1.5 Borrar todo

Permite borrar la configuración memorizada en todas las zonas.



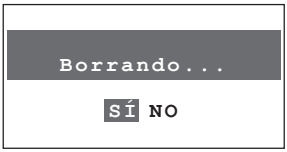
Con los botones ◄ ► seleccione **Borrar todo**

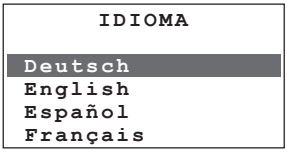
Presione **OK** para confirmar



Con los botones ◄ ► seleccione:
SÍ para eliminar todas las zonas
NO para anular

Presione **OK** para confirmar



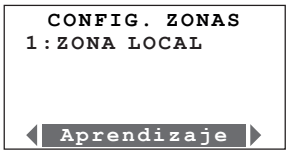


La Centralita se restablece y elimina todas las zonas que, por consiguiente, ya no estarán controladas.
Para restablecer el funcionamiento del sistema, realice el APRENDIZAJE de las zonas.

5 MENÚ PRINCIPAL

5.5.1.6 Aprendizaje

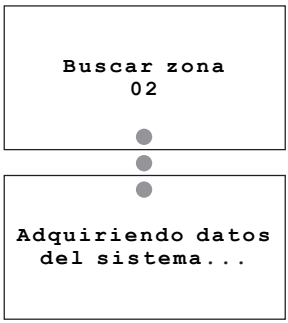
Esta función realiza la búsqueda de las 3 zonas presentes en la instalación con una dirección sucesiva a la de la centralita (por ej. si la dirección de la centralita es 21, buscará las zonas 22, 23 y 24).



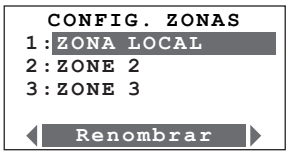
El display muestra la ZONA LOCAL

Con los botones ◄ ► seleccione **Aprendizaje**

Presione **OK** para confirmar



La Centralita realiza la búsqueda de las 3 zonas sucesivas a la local presentes en la instalación



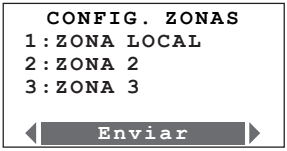
Cuando acaba la adquisición en el display se ven todas las zonas halladas

C para regresar a la página anterior

5 MENÚ PRINCIPAL

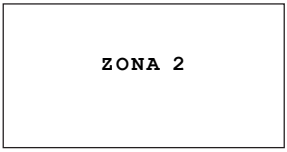
5.5.1.7 Enviar

Envía la configuración presente en la centralita a las zonas; la configuración por ejemplo puede ser la realizada por el PC con el software TiThermoBasic.

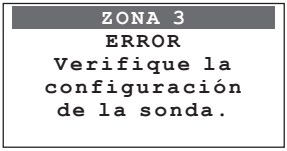


Con los botones ◄ ► seleccione **Enviar**

Presione **OK** para confirmar

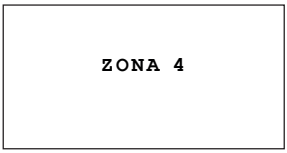


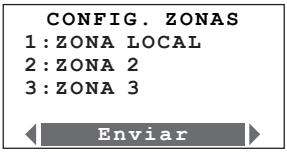
La centralita realiza el envío a todas las zonas



En caso de ERROR, en el display aparece el siguiente mensaje

OK para continuar el envío a las demás zonas

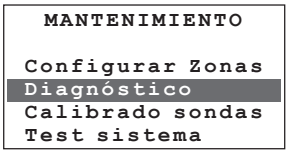




5 MENÚ PRINCIPAL

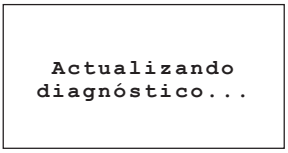
5.5.2 Diagnóstico

En caso de fallas de una o varias zonas del sistema, permite controlar los dispositivos instalados en cada zona.

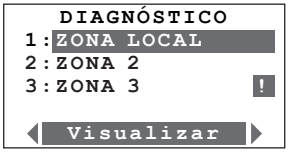


Con los botones ▲▼ seleccione **Diagnóstico**

Presione **OK** para confirmar



La centralita ejecuta en automático una actualización del diagnóstico de la instalación



Para la zona seleccionada, las siguientes funciones pueden seleccionarse con los botones ◄ ►

◄ Visualizar ► Permite visualizar el estado de la zona seleccionada

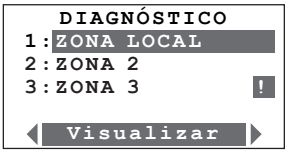
◄ Actualizar ► Permite consultar la sonda de la zona seleccionada

El símbolo **!** *resaltado indica la zona que presenta problemas de funcionamiento.*

5 MENÚ PRINCIPAL

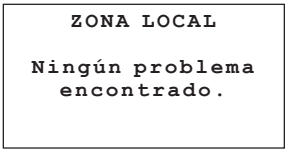
5.5.2.1 Visualizar

Permite visualizar de manera detallada la información sobre el diagnóstico de las zonas.



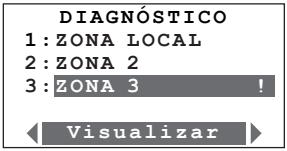
Con los botones ▲▼ seleccione la zona (por ej.: ZONA LOCAL)

Presione **OK** para confirmar



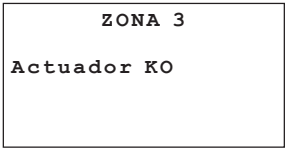
En el display se ve el estado de la zona

C para regresar a la página anterior



Con los botones ▲▼ otra zona (por ej.: ZONA 3)

Presione **OK** para confirmar



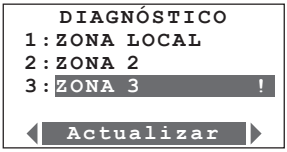
En caso de funcionamiento incorrecto de la zona, en el display se ven los elementos críticos correspondientes

Para la solución de posibles fallas, consulte la sección “Cómo solucionar posibles problemas” del presente manual.

5 MENÚ PRINCIPAL

5.5.2.2 Actualizar

Permite actualizar el estado de la zona seleccionada.

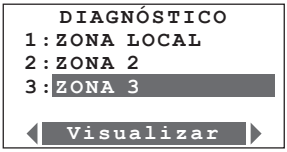


Con los botones ▲▼ seleccione la zona (por ej.: ZONA 3)

Presione **OK** para confirmar



La centralita ejecuta en automático una actualización del estado de la sonda



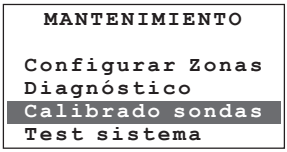
C para regresar a la página anterior

Esta función no es aplicable a la ZONA LOCAL ya que dicha zona es controlada directamente por la centralita.

5 MENÚ PRINCIPAL

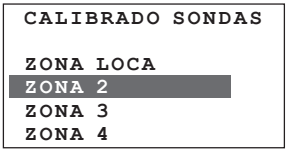
5.5.3 Calibrado de las sondas

Permite alinear la temperatura medida de las sondas a un valor medido con otros aparatos (termómetro, etc.). para asegurar una mayor precisión en el funcionamiento del sistema.



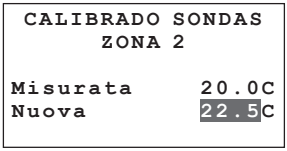
Con los botones ▲▼ seleccione **Calibrado sondas**

Presione **OK** para confirmar



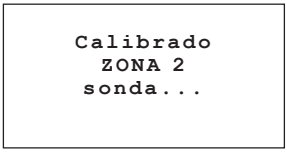
Con los botones ▲▼ seleccione la **zona**

Presione **OK** para confirmar

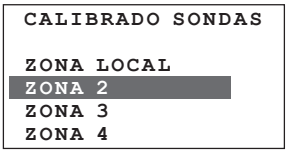


Con los botones ▲▼ establezca la temperatura efectiva medida en el ambiente (aumento en ± 0,1°C)

Presione **OK** para confirmar



La centralita ejecuta en automático el calibrado de la sonda

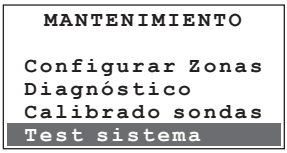


C para regresar a la página anterior

5 MENÚ PRINCIPAL

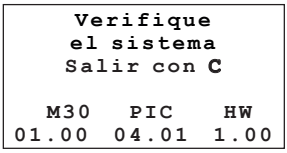
5.5.4 Test del sistema

Permite poner el sistema a **Test** (OFF todo el sistema) para verificar el sistema, deshabilita automáticamente todos los comandos (inclusive los de remoto).

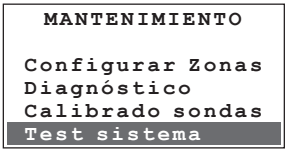


Con los botones ▲▼ seleccione **Test sistema**

Presione **OK** para confirmar



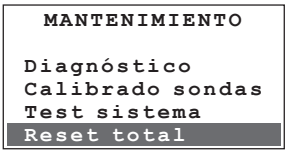
En la pantalla se indican las versiones software y hardware de la Centralita:
***M30** - versión firmware*
***PIC** - versión firmware interfaz SCS*
***HW** - versión hardware*
C para regresar a la página anterior



5 MENÚ PRINCIPAL

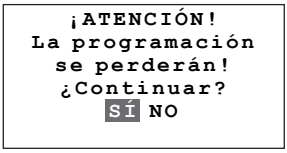
5.5.5 Reset total

Permite ejecutar un restablecimiento total de la centralita todos los ajustes se perderán y se restablecerán los ajustes predeterminados.



Con los botones ▲▼ seleccione **Reset total**

Presione **OK** para confirmar

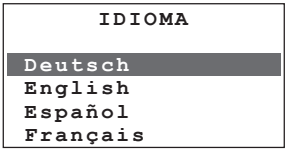


Con los botones ◄► seleccione **SÍ**

Presione **OK** para confirmar



La centralita ejecuta un RESET TOTALE
y vuelve a las configuraciones de la fábrica



¡Con esta operación se pierde la configuración del sistema y todas las programaciones ejecutadas!

DATOS TÉCNICOS

Datos de la placa

Alimentación da bus SCS:	base + frontal
Tensión de alimentación:	18 ÷ 27V
Potencia absorbida (Máx):	30mA con el display encendido
Absorción típica:	8,5mA con el display apagado
Alimentación da batería:	2 pilas AA da1,5V solamente parte delantera
Tensión de alimentación:	3 Vdc
Potencia absorbida (Máx):	150mA con el display encendido
Absorción típica:	15mA con el display apagado
Temperatura operativa:	0°C ÷ +40°C
Dimensiones	3 módulos DIN
Grado de protección	IP 30

Normas de referencia

El artículo objeto de este folleto está dotado de Declaración CE de Conformidad según los requisitos indicados a continuación:

BTicino SpA con sede en Via Messina, 38 - 20154 Milano

declara que el producto artículo: **4695**

respeta las siguientes normas:

EN 6669-2-1
EN 50090-2-2 (HBES)
EN 50090-2-3 (HBES Seguridad)
EN 50428
EN 60730-2-9

Año de aprobación del marcado CE según la directiva indicada: 2007

Cómo solucionar posibles problemas

Problemas	Soluciones
Señalización de pila gastada	Cambiar las pilas
Señalización de error en zona	Compruebe si se han producido problemas (Mantenimiento >Diagnóstico >Actualizar)
Una zona señaliza “Error en sonda”	La sonda no responde: - **compruebe que haya sido correctamente conectada** (led verde encendido fijo o parpadeante lentamente) y configurada (número correcto de zona y modo)
Una zona señaliza “Actuador KO”	Un actuador no responde: - compruebe que los actuadores estén correctamente conectados y configurados (pruebe los actuadores con la tecla local) - en caso de configuración estándar, compruebe que se haya efectuado la correcta configuración en la centralita (Mantenimiento >Configurar zonas> Configurar)
Una zona señaliza “Bomba KO”	El actuador configurado para el control de la bomba de circulación (Zona=00) no responda: - compruebe que el actuador esté correctamente conectado y configurado (pruebe el actuador con la tecla local) - compruebe la correcta configuración de la bomba_ (Mantenimiento > Configurar zonas > Bombas)
Una zona señaliza “Sonda esclava KO”	Una sonda esclava no responde: - compruebe que haya sido correctamente conectada (led verde encendido fijo o parpadeante lentamente) y configurada (número correcto de zona y modo) - compruebe la correcta configuración de las esclavas que se administrarán en la sonda maestra.
Una zona señaliza “T fuera de límite”	La sonda está midiendo una temperatura demasiado baja o demasiado alta: - compruebe que se haya instalado correctamente (por ej. no demasiado cerca de las fuentes de calor) - efectúe el calibrado de la sonda (Mantenimiento >Calibrado sondas) midiendo con un termómetro la temperatura ambiente - si el problema persiste, reemplace la sonda - si la zona que indica la temperatura fuera límites es la local, realice un reset total y encienda de nuevo la instalación.
Una zona señaliza “R/W EEPROM KO”	Se ha verificado un problema interno en la sonda: - cambie la sonda.
La centralita se ha bloqueado después de su conexión con el PC	Realice el procedimiento de RESET explicado en el manual del software TiThermoBasic.

BTicino SpA
Via Messina, 38
20154 Milano - Italy
www.bticino.it

BTicino SpA se reserva el derecho de modificar en todo momento el contenido del presente impreso y comunicar, de cualquier forma y modalidad, las modificaciones aportadas.